

СИЛАБУС
навчальної дисципліни
«Інформаційні системи та технології»

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Код і найменування спеціальності, тип і назва освітньої програми	035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) Освітньо-професійна програма Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Статус навчальної дисципліни	Обов'язкова навчальна дисципліна
Курс, семестр	Курс 1, семестр 2
Трудомісткість	90 год., 3,0 кредити ЄКТС
Мова(и) викладання	Державна
ННІ / факультет, кафедра	Навчально-науковий інститут економіки, управління, права та інформаційних технологій Кафедра інформаційних систем та технологій
Контактні дані розробника(ів)	Протас Надія, к. с.-г. н., доцент, доцент кафедри інформаційних систем та технологій Контакти: ауд. 207, навчальний корпус № 2 e-mail: nadiia.protas@pdau.edu.ua сторінка викладача: https://www.pdau.edu.ua/people/protas-nadiya-myhaylivna
Мета вивчення навчальної дисципліни	Забезпечення достатнього рівня теоретичних знань про сутність інформації, інформаційної діяльності й інформаційних процесів; призначення, функціональні особливості сучасних інформаційних систем і технологій при виконанні повного циклу операцій із інформацією, а також формування умінь і практичних навичок ефективного використання сучасних інформаційно-комунікаційних технологій і систем у професійній діяльності фахівців із філології, лінгвістики та перекладу
Компетентності	<i>Загальні:</i> ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій
Результати навчання	ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

	<p>ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.</p> <p>ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.</p>
<p>Методи навчання</p>	<p>1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності.</p> <ul style="list-style-type: none"> – словесні методи: лекція, розповідь, пояснення, інструктаж; – наочні методи: ілюстрування, демонстрування; – практичні методи: лабораторні роботи, робота з навчально-методичною літературою та джерелами Інтернет: конспектування. <p>2. Методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності</p> <ul style="list-style-type: none"> – методи формування пізнавальних інтересів (метод створення ситуації інтересу, метод використання життєвого досвіду, метод відповідей на запитання і опитування думок здобувачів вищої освіти); – методи стимулювання і мотивації обов'язку й відповідальності (роз'яснення мети вивчення предмета; висування вимог до вивчення дисципліни; заохочення). <p>3. Інноваційні методи навчання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – комп'ютерні і мультимедійні методи: використання мультимедійних презентацій. <p>4. Методи контролю і самоконтролю за ефективністю навчально-пізнавальної діяльності</p> <ul style="list-style-type: none"> – методи усного контролю: опитування; – методи лабораторно-практичного контролю: навчально-контрольні комп'ютерні програми (тести на ПК); захист звітів із лабораторних робіт, завдання самостійної роботи; – методи самоконтролю: самостійний пошук помилок.
<p>Програма навчальної дисципліни</p>	<p>Тема 1. Теоретичні основи інформаційних відносин у суспільстві. Інформаційні технології як інструмент обробки інформації в процесі професійної діяльності.</p> <p>Тема 2. Документування професійної діяльності та система організаційно-розпорядчої документації. Технології обробки текстової інформації для підготовки тексту перекладів й оформлення документів.</p> <p>Тема 3. Технології обробки документів засобами електронного офісу. Організація роботи та основні методи застосування пакетів прикладних програм загального призначення.</p> <p>Тема 4. Технології табличної обробки структурованих даних.</p> <p>Тема 5. Бази даних. Програмні засоби роботи з базами даних.</p> <p>Тема 6. Мережні технології в забезпеченні комунікаційних зв'язків. Інформаційні ресурси глобальної комп'ютерної мережі Інтернет для ефективного виконання фахових завдань.</p>

	<p>Тема 7. Використання сучасних інформаційних систем та онлайн сервісів у професійній діяльності філологів і перекладачів. Системи машинного перекладу. Електронні словники. Онлайн ресурси вивчення іноземних мов.</p> <p>Тема 8. Інформаційна безпека. Апаратні та програмні засоби захисту інформації. Правове регулювання інформаційної сфери.</p>
<p>Стратегія оцінювання результатів навчання</p>	<p>Навчальні досягнення здобувачів вищої освіти за результатами вивчення тем та курсу оцінюються у відповідності до форм поточного та семестрового оцінювання результатів навчання.</p> <p>Формами поточного контролю знань здобувачів вищої освіти є: розв'язування тестів на ПК; опитування, виконання та захист лабораторних робіт; виконання завдань самостійної роботи.</p> <p>Форма семестрового контролю знань здобувачів вищої освіти згідно з робочим та навчальним планом – екзамен.</p>
<p>Політика навчальної дисципліни</p>	<p>1. Академічна доброчесність. Учасники освітнього процесу повинні дотримуватись Кодексу академічної доброчесності https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/4518/dobrodobro.pdf та Кодексу про етику викладача та здобувача вищої освіти https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/4518/etykaetyka.pdf Полтавського державного аграрного університету. Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей); посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.</p> <p>2. Неформальна/інформальна освіта. На здобувачів вищої освіти поширюється право про визнання результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті (розповсюджується на частини освітньої компоненти освітньої програми) перед опануванням даної освітньої компоненти. Набуття відповідних результатів навчання можливе після успішного опанування курсів (з документальним підтвердженням) на різноманітних навчальних платформах, зокрема: Prometheus, Coursera тощо. Особливості неформального / інформального навчання регламентовані Положенням про порядок визнання результатів навчання, набутих у неформальній та інформальній освіті, здобувачами вищої освіти Полтавського державного аграрного університету.</p> <p>3. Дедлайни та перескладання: Завдання лабораторних робіт, звіти з лабораторних робіт, завдання з самостійної роботи, які здаються з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-25%). Перескладання поточного та підсумкового контролю відбуваються за наявності поважних причин з дозволу директорату ННІ</p>

Передумови для вивчення навчальної дисципліни (за потреби)	Базові знання з інформатики
Додаткові матеріали для представлення навчальної дисципліни (за потреби)	<ol style="list-style-type: none"> Електронна бібліотека ПДАУ. URL: https://lib.pdau.edu.ua Електронний репозитарій ПДАУ. URL: http://dspace.pdau.edu.ua:
Рекомендовані джерела інформації	<p><i>Основні:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> Буров Є. В. Комп'ютерні мережі: підручник. Львів : Магнолія 2006, 2020. 262 с. Бутенко Т. А., Сирий В. М. Інформаційні системи та технології : навч. посіб. Харків: ХНАУ ім. В.В. Докучаєва, 2020. 207 с. URL: https://repo.btu.kharkov.ua/handle/123456789/4849 (дата звернення 30.08.2023). Вовкодав О. В., Лип'яніна Х. В.. Сучасні інформаційні технології [Електронний ресурс] : навч. посіб. Тернопіль : ТНЕУ, 2017. 550 с. URL: http://dspace.tneu.edu.ua/handle/316497/27735 (дата звернення 30.08.2023). Грицунов О. В. Інформаційні системи та технології: навч. посіб. Харків: ХНАМГ, 2010. 222 с. URL: http://eprints.kname.edu.ua/20889/1/Gritsunov_2.pdf (дата звернення 30.08.2023). Долинський Є. В., Скиба К.М. Інформаційні технології у професійній діяльності перекладача: навч.посіб. з інформаційних технологій для студентів першого (бакалаврського) рівня, а також другого (магістерського) рівня вищої освіти, галузі знань «Гуманітарні науки», спеціальності «Філологія», «Переклад». Хмельницький: ХНУ, 2016. 75 с. URL: https://translator-ikt.at.ua/posibnik_ikt-19.04.2016_dolinskij.pdf (дата звернення 30.08.2023) Інформаційні технології: навч. посіб. / О. І. Зачек, В. В. Сенік, Т. В. Магеровська та ін.; за ред. О. І. Зачека. Львів: ЛДУВС, 2022. 432 с. URL: http://dspace.lvduvs.edu.ua/handle/1234567890/4778 (дата звернення 30.08.2023). Маренич М. М., Кондратюк М. І., Копішинська О. П., Уткін Ю. В. Інформаційні технології в агрономії: навч. посіб. Харків: Вид.-во «Фінарт», 2017. 352 с. Маценко В. Г. Інформаційні технології в прикладній лінгвістиці. Практичний курс: навч. посіб. Чернівці: Чернівецький національний університет, 2017. 272 с. URL: https://archer.chnu.edu.ua/xmlui/handle/123456789/3211 (дата звернення 30.08.2023). Нужний Є. М., Клименко І. В., Акімов О. О. Інструментальні засоби електронного офісу: навч. посіб. Київ : Центр навчальної літератури, 2017. 296 с. Павлиш В. А., Гліненко Л. К., Шаховська Н. Б. Основи інформаційних технологій і систем: підручник. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2018. 620 с. Свідер І. А. Інформаційні технології у філології та перекладі: навч.-метод. посіб. : [для філол. спец.]. Кам'янець-Подільський: ТОВ «Друкарня «Рута», 2021. 184 с. Тарасенко Р. О., Амеліна С. М. Інформаційні технології в перекладацькій діяльності: навч. посіб. Київ : ЦП «КОМПРИНТ», 2017. 253 с.

Допоміжні:

1. Бакушевич Я. М., Капаціла Ю. Б. Інформатика та комп'ютерна техніка : навч. посіб. Львів : Магнолія 2006, 2016. 312 с.
2. Галич О. А., Копішинська О. П., Уткін Ю. В. Управління інформаційними зв'язками та бізнес-процесами: навч. посіб. Харків: Фінарт, 2016. 244 с.
3. Інформаційні технології в перекладі: навч. посіб. / за заг. ред. Т. І. Коваль. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2010. 261 с.
4. Комп'ютерні мережі. Частина 1 [Електронний ресурс]: навч. посіб. / Б. Ю. Жураковський, І.О. Зенів; КПІ ім. Ігоря Сікорського. Електронні текстові дані (1 файл: 8,6 Мбайт). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2020. 336 с. URL: https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/36615/1/Zhurakovskiy_Zeniv_%20Kompiuterni_merezhi_Ch1.pdf (дата звернення 27.08.2023).
5. Комп'ютерні мережі : підручник / [Азаров О. Д., Захарченко С. М., Кадук О. В. та ін.]. Вінниця : ВНТУ, 2020. 378 с. URL: http://pdf.lib.vntu.edu.ua/books/IRVC/Azarov_2020_378.pdf (дата звернення 27.08.2023).
6. Kopishynska, O., Utkin, Y., Sliusar, I., Slyusar, V., Protas, N., Barabolia, O. Professional-oriented training of specialists under implementation of cloud computing information systems in cooperation between universities and IT companies / IMSCI 2020 - 14th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics, Proceedings , pp.17-22. URL: <http://www.iiis.org/CDs2020/CD2020Summer/papers/EA797UO.pdf>
7. Литвинова С.Г., Спірін О.М., Анікіна Л.П. Хмарні сервіси Office 365: навч. посіб. Київ: Компринт, 2015. 170 с. URL: <http://eprints.zu.edu.ua/19554/> (дата звернення 25.08.2023).
8. Панченко О. І., Лопко Л. П., Ходоренко Г. В. Сучасні інформаційні технології у сучасній діяльності перекладача: навч. посіб. Дніпропетровськ : Пороги, 2010. 168 с.
9. Ярکا У. Б., Білушак Т. М. Інформатика та комп'ютерна техніка: навч. посіб. у 2-х частинах. Частина 1. Львів : Видавництво Львівська політехніка, 2015. 200 с.

Інформаційні ресурси

1. Академічний тлумачний словник української мови (СУМ-11) URL: <http://sum.in.ua/>
2. Електронний навчальний ресурс «ІНФОРМАТИКА+». URL: <https://informatika-resurs.jimdofree.com/>
3. Законодавство України. URL: <http://zakon.rada.gov.ua/laws/main/index>
4. Лінгвістичний портал з української мови Mova.info. URL: <http://www.mova.info>
5. Портал української мови та культури URL: <https://slovnyk.ua/>
6. Про інформацію [Електронний ресурс] : Закон України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2657-12#Text>
7. Публічний електронний словник української мови Укрліт. Org <http://ukrlit.org/slovnyk>
8. Сайт ПДАУ; сайти комп'ютерних журналів тощо.

	<p>9. Сервіс нейронного машинного перекладу URL: https://www.deepl.com/translator</p> <p>10. Українські підручники он-лайн (комп'ютерний цикл). URL: https://pidru4niki.com/informatika/</p> <p>11. Центр довідки та навчання Office. URL: https://support.microsoft.com/uk-ua/office</p> <p>12. Cambridge Dictionary. URL: http://dictionary.cambridge.org/</p> <p>13. Google Translate. URL: http://translate.google.com</p> <p>14. ExcelTABLE работа с таблицами. URL: https://exceltable.com/</p>
Рік введення	2023